

# INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



## B Registrasi Penduduk Asing

▣ [B Regritasi Penduduk Asing](#)

### 3 Prosedur Perubahan Registasi Kartu Tanda Penduduk Orang Asing

#### 3-2 Pada Waktu Merubah Nama Lengkap, Kewarganegaraan

Dokumen yang dibutuhkan	Tempat Pendaftaran/ Pemberian Informasi	Dari dan Sampai kapan	Biaya	Hal yang harus di perhatikan
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Formulir permohonan perubahan pencatatan</li><li>2. Kartu Tanda Penduduk Orang Asing</li><li>3. Paspor (untuk orang yang mempunyai)</li><li>4. Foto 2 lembar yang sama<ul style="list-style-type: none"><li>• ukuran tinggi 4,5cm x lebar 3,5cm • T Foto terbaru 6 bulan terakhir</li><li>• Foto setengah badan, tidak memakai topi (untuk usia di bawah 16 tahun tidak di perlukan.)</li></ul></li><li>5. Dokumen yang dapat menjadi garansi.<ul style="list-style-type: none"><li>• Apabila merubah nama lengkap. (Paspor atau yang lainnya seperti, dokumen penting, surat daftar keluarga dari Konsulat Duta Besar yang berada di Jepang dan lain-lain yang menjelaskan tentang telah “merubah Nama lengkap”)</li><li>• Apabila merubah kewarganegaraan (Paspor atau yang lainnya seperti, dokumen dari Konsulat Duta Besar yang berada di Jepang dan lain-lain yang mengeluarkan surat tentang perubahan kewarganegaraan).</li></ul></li></ol>	Di kantor kelurahan distrik	14 hari dari waktu merubah	Gratis	Diperlukan adanya surat permohonan pertukaran.

Dikeluarkan oleh : Propinsi Okayama Kota Bizen Home page.

<http://www.city.bizen.okayama.jp/shimin/benri/shimin/gaikokujin/registration-of-change.jsp>



# INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



## B Registrasi Penduduk Asing

▶ B Regritasi Penduduk Asing

Sample

### 変更登録申請書・家族事項等登録申請書

#### APPLICATION FOR REGISTRATION OF ALTERATION OF REGISTERED ITEMS/ APPLICATION FOR REGISTRATION OF FAMILY INFORMATION RECORD AND OTHERS

To: Ward/Head of Ward, Town or Village of Ward, 市区町村長 日 付 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

氏名及び性別 Name in full and sex	姓 (Last) 名 (First) (Middle)	男 M. 女 F.	登録証明書番号 Number of Certificate
国籍 Nationality	生年月日 Date of birth	年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)	変更が生じた年月日 Date of alteration (移転年月日) (Date of move)
変更事項 Altered items	変更前 Altered from	変更後 Altered to	
居住地 Address while in Japan			
世帯主の氏名 Name of head of household			
世帯主との続柄 Personal relationship to head of household			
職業 Occupation			
勤務所又は事務所 の名称及び所在地 Name and location of office where applicant is engaged			

別記第十号様式(第九集、第十一集関係)

○該当のない項目については「なし」と記入すること。○You are required to write "nil" in respect to irrelevant items.  
○TYPE OR PRINT LEGIBLY WITH A BALL POINT PEN IN ALL CAPITAL LETTERS.  
○ボールペンを使用し、読み取りやすいように記入して下さい。

続柄 Relationship	事由 Cause	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	続柄 Relationship	事由 Cause	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality
父 Father	追加 Addition 消却 Deletion 変更 Alteration								
母 Mother	追加 Addition 消却 Deletion 変更 Alteration								
配偶者 Spouse	追加 Addition 消却 Deletion 変更 Alteration								

(注) 家族事項の記入について (Family record)  
 1. 世帯主は以下の区分に従い、該当するものを○印で囲むこと。(初めて登録する場合は不要。なお初めて登録する場合の記入に当たっては留意点は裏面のとおり。)  
 追加・新たに追加して登録する場合、消却・既に登録されている者を消却する場合  
 変更・父、母、配偶者について同一世帯、別世帯の区別に変更が生じた場合(申請に係る者が世帯主である場合に際する)  
 Encircle the cause concerning the change of family record (after first registration only)  
 Addition—Add and enroll new family members. Deletion—Deletes family members who are already enrolled.  
 Alteration—Encircle this item if father, mother and/or spouse joined or left the household (for a head of the household only)  
 2. 在留期間の更新又は在留資格の変更により、当初の在留期間の満期から起算して1年以上本邦に在留することができることとなった場合で、  
 これまで家族事項を登録していないときは、必ず記入すること。  
 It is necessary to be completed if you have been granted permission to stay in Japan for one year or more counting from commencement of the initial period of stay as the result of an extension of the period of stay or change in the status of residence and have never registered your family record before.  
 「永住者」又は「特別永住者」の在留資格からそれ以外の在留資格に変更登録申請する場合は、「職業」及び「勤務所又は事務所の名称及び所在地」の登録申請もすること。この場合は、変更前の欄は斜線とし、変更後の欄には該当事項を記入すること。  
 (For Permanent Residents or Special Permanent Residents)  
 When status has changed into non-permanent resident or non-special permanent resident, you need to register your occupation and place of work, drawing the diagonal line in "Altered from" and indicating them in "Altered to".

私  本人  代理人 は、上記のとおり  変更登録  家族事項登録  職業等登録 の申請をします。  
 myself hereby apply as above mentioned for registration of alteration of registered items/registration of family record/ registration of occupation and others  
 for applicant submit this application  
 本人(代理人)の氏名 Name of applicant (proxy) 印(又は署名) Signature 本人(代理人)の電話番号 Phone number of applicant (proxy)  
 代理人の居住地 Address of proxy (For application being made by other than applicant only) 本人との続柄 Relationship with applicant

市区町村記載欄 (以下は記入しないこと。For official use only)	市区町村長印
決 係 票 票 裁 印 変 更 報 告 書 権 号 台 帳	
受付年月日 平成 年 月 日	受付番号
代理申請事由 15-2 (16歳未満・身体の故障) 15-3	登録証明書記載年月日 平成 年 月 日
送達付請求年月日 平成 年 月 日	所票記載年月日 平成 年 月 日

○裏面の注意参照。See the notes on the back. H12-6(NCS)

# INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



## B Registrasi Penduduk Asing

[B Regritasi Penduduk Asing](#)

**3-3 Ketika merubah Surat Izin Tinggal, Jangka Waktu Izin Tinggal, Pekerjaan, Nama dan Alamat tempat kerja.**

Dokumen yang dibutuhkan	Tempat Pendaftaran/ Pemberian Informasi	Dari dan Sampai kapan	Biaya	Hal yang harus di perhatikan
1. Formulir permohonan perubahan pencatatan. 2. Kartu Tanda Penduduk Orang Asing. 3. Dokumen yang dapat menjadi garansi/bukti.	Di kantor kelurahan distrik	14 hari dari waktu merubah	Gratis	Untuk permohonan perubahan pekerjaan, nama tempat kerja dan alamat, tidak diperlukan visa permanen dan visa tinggal khusus.

Di keluarkan oleh : Propinsi Okayama Kota Bizen Home page

<http://www.city.bizen.okayama.jp/shimin/benri/shimin/gaikokujin/registration-of-change.jsp>





## B Registrasi Penduduk Asing

▣ [B Regritasi Penduduk Asing](#)

### 3-4 Pada Waktu Perubahan Pencatatan Hal yang Lainnya

Pada waktu perubahan pencatatan hal yang lainnya dapat dilihat, [5-2](#) formulir permohonan penukaran, [5-1](#) formulir pembuatan ulang , [4](#) prosedur pemeriksaan pencatatan (pergantian) atau [3-1,3-2](#) formulir prosedur perubahan pencatatan dilakukan dengan cara yang sama.